



Istruzioni  
per l'uso

# **FERREX<sup>®</sup>** **TAGLIABORDI ELETTRICO**



**F-ERT 450-1**

**Manuale originale**



## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca **di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).

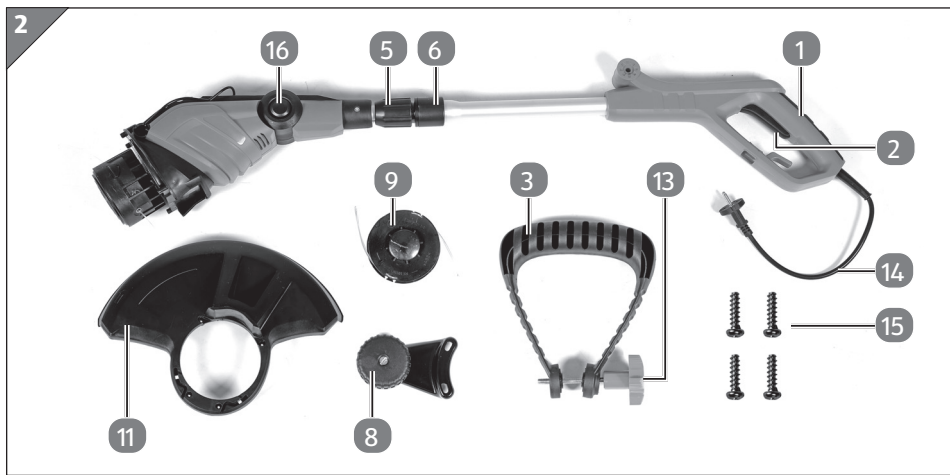


Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

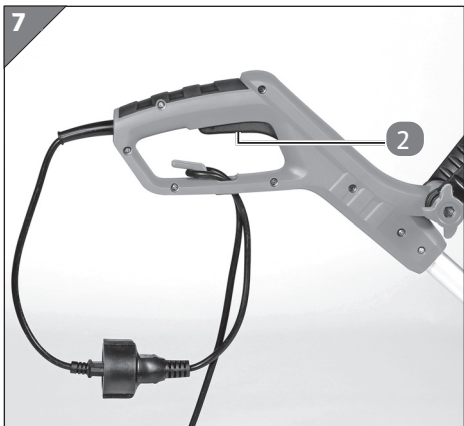
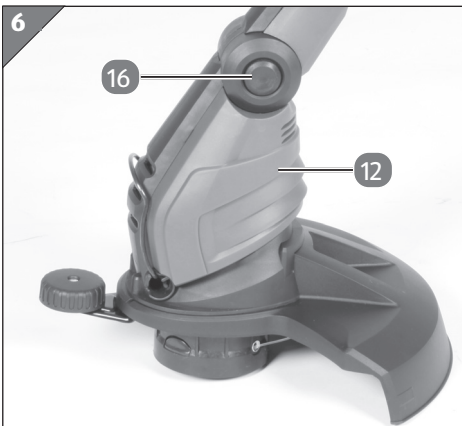
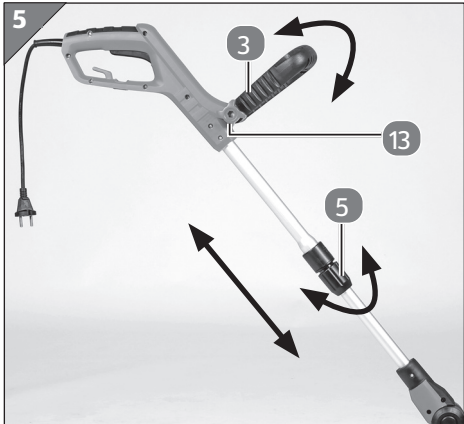
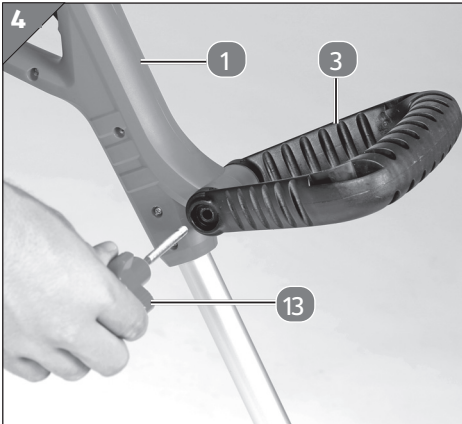
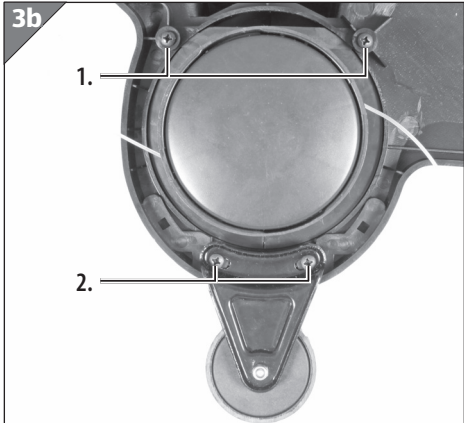
## Sommario

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Dotazione</b> .....                                 | <b>4</b>  |
| <b>Informazioni generali</b> .....                     | <b>9</b>  |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....      | 9         |
| Descrizione pittogrammi.....                           | 9         |
| <b>Sicurezza</b> .....                                 | <b>12</b> |
| Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....        | 12        |
| Pericoli residui.....                                  | 13        |
| Avvertenze di sicurezza.....                           | 14        |
| <b>Prima messa in esercizio</b> .....                  | <b>24</b> |
| Controllo di tagliabordi ed elementi forniti.....      | 24        |
| Prima della messa in esercizio.....                    | 25        |
| <b>Uso</b> .....                                       | <b>27</b> |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> .....                    | <b>30</b> |
| Pulizia del tagliabordi .....                          | 31        |
| Sostituzione della bobina.....                         | 31        |
| Sostituzione del cavo di collegamento alla rete .....  | 32        |
| <b>Trasporto</b> .....                                 | <b>32</b> |
| <b>Conservazione</b> .....                             | <b>33</b> |
| <b>Ricambi e accessori</b> .....                       | <b>33</b> |
| <b>Dati tecnici</b> .....                              | <b>34</b> |
| <b>Rumori e vibrazioni</b> .....                       | <b>34</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                               | <b>36</b> |
| Smaltimento della confezione .....                     | 36        |
| Smaltimento del tagliabordi .....                      | 36        |
| <b>Tabella per l'eliminazione delle anomalie</b> ..... | <b>38</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità</b> .....               | <b>40</b> |

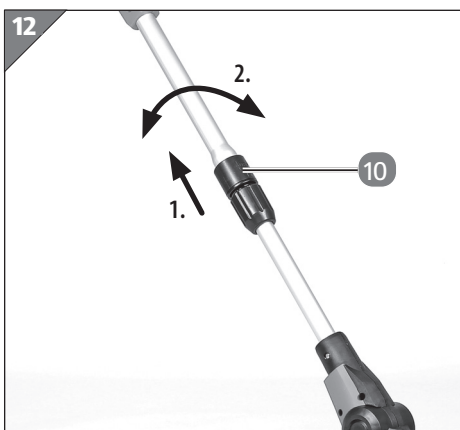
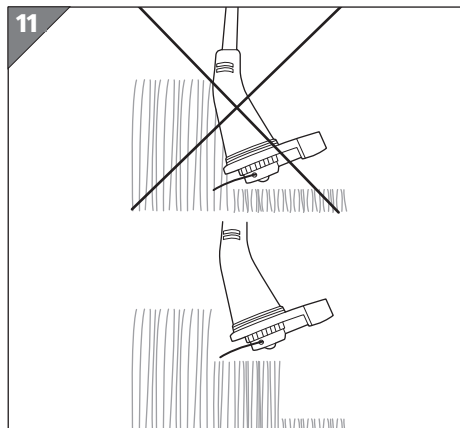
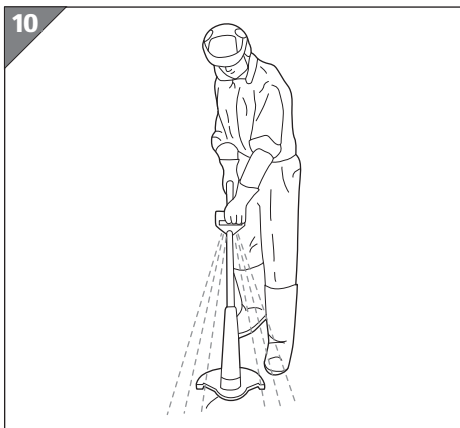
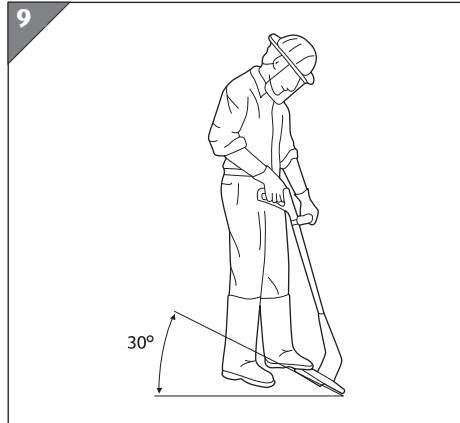
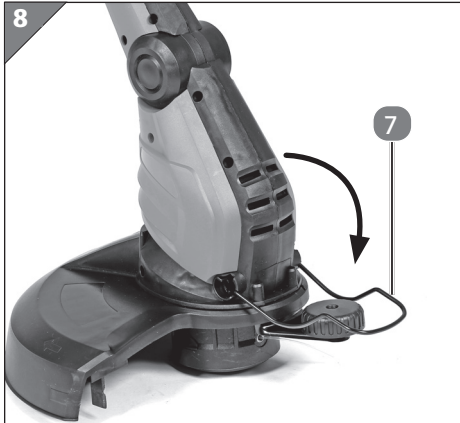
## Dotazione

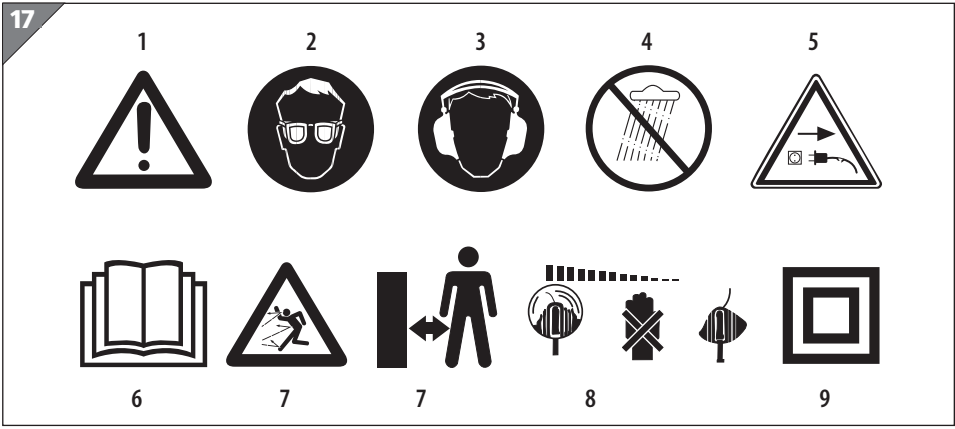
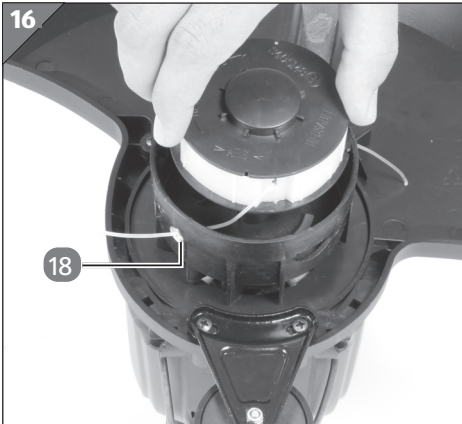
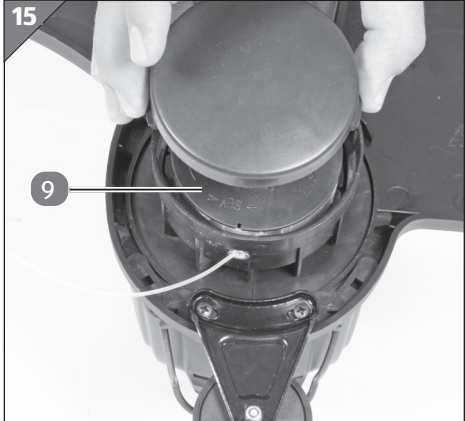
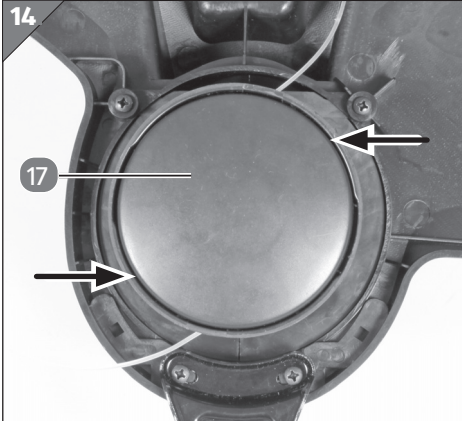


4



Dotazione





## Componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Impugnatura addizionale
- 4 Manico di guida
- 5 Chiusura di sicurezza
- 6 Tasto (rotazione dell'impugnatura)
- 7 Protezione per fiori
- 8 Guida per bordo
- 9 Bobina, 2 pz.
- 10 Lama (accorciamento del filo di taglio)
- 11 Copertura protettiva
- 12 Carcassa del motore
- 13 Vite di serraggio (impugnatura addizionale)
- 14 Cavo di collegamento alla rete
- 15 Vite, 4 pz.
- 16 Pulsante (regolazione dell'angolo di inclinazione)
- 17 Copertura della bobina
- 18 Sede della bobina



## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questo tagliabordi elettrico (di seguito detto "tagliabordi"). Esse contengono avvertenze importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione.

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il tagliabordi. Prestate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. La mancata osservanza delle avvertenze nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o anche danni al tagliabordi.

Rispettate le disposizioni locali o nazionali vigenti per l'utilizzo di questo prodotto. Conservate queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro. Se date il tagliabordi a terzi dovete assolutamente consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Descrizione pittogrammi

I simboli e le parole di avvertenza seguenti vengono utilizzate in queste istruzioni per l'uso, sul tagliabordi elettrico e sulla confezione.

**AVVERTIMENTO!**

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.

**AVVISO!**

Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni utili per il montaggio o l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo “Dichiarazione di conformità”): i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio.



Portate otoprotettori.



Portate occhiali protettivi.



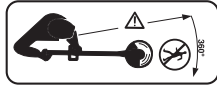
Protegete dalla pioggia e dall'umidità.



Staccate sempre la spina dalla presa di corrente in caso di anomalie e prima di lavori di manutenzione e pulizia.



Attenzione!



Tenete una distanza sufficiente da altre persone, in particolare bambini, e dagli animali. Fate attenzione alle parti scagliate all'intorno.



Attenzione! Il tagliabordi continua a funzionare dopo lo spegnimento.



Il tagliabordi risponde al grado di protezione II.



Il livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  è pari a 96 dB.



www.tuv.com  
ID 111122997

Sicurezza verificata: prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti della Legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

## Sicurezza

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il tagliabordi è concepito esclusivamente per tagliare prati e piccole superfici erbose. È concepito esclusivamente per utilizzatori privati per hobbistica e fai da te e non per l'uso in ambito professionale, ad es. in giardini e parchi pubblici, in impianti sportivi, su strade o in attività agricole o forestali. Il tagliabordi non è adatto a sminuzzare nel senso di "compostare".

Utilizzate il tagliabordi solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e vengono considerate uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni che siano stati causati da un utilizzo non conforme o errato. Possibili esempi di un utilizzo non conforme o errato sono:

- uso del tagliabordi per scopi diversi da quelli per cui è concepito;
- mancata osservanza della avvertenze di sicurezza, degli avvertimenti e delle istruzioni di montaggio, utilizzo, manutenzione e pulizia che sono contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- mancata osservanza di eventuali norme specifiche e/o generalmente vigenti in materia di prevenzione degli infortuni, di medicina del lavoro o di sicurezza legate all'impiego del tagliabordi;
- utilizzo di accessori e di pezzi di ricambio che non sono concepiti per il tagliabordi;
- modifiche del tagliabordi;
- riparazione del tagliabordi non effettuata dal produttore o da un tecnico specializzato;
- impiego in campo professionale, artigianale o industriale del tagliabordi;

- utilizzo o manutenzione del tagliabordi da parte di persone che non conoscano bene l'uso dell'apparecchio e/o che non comprendano i rischi ad esso connessi.

### **Pericoli residui**

Nonostante un uso proprio non si possono escludere completamente rischi residui non evidenti. In considerazione del tipo di tagliabordi possono sussistere i seguenti pericoli:

- Lesioni e danni alle cose causati da parti scagliate all'intorno.
- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito se non indossate otoprotettori adeguati o se utilizzate a lungo il tagliabordi.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se il tagliabordi viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.



#### **AVVERTIMENTO!**

Questo elettroutensile sviluppa un campo elettromagnetico durante l'esercizio. In determinate circostanze questo campo può danneggiare dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con dispositivi medici impiantati di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare l'apparecchio!

## Avvertenze di sicurezza



**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



**Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate (ad esempio con disabilità parziali, persone anziane con capacità psichiche e mentali ridotte) o prive di esperienza e conoscenze (ad esempio ragazzi e adolescenti).**

- Tenete i bambini lontani dal tagliabordi e dal cavo di alimentazione.
- Durante l'esercizio non fate funzionare il tagliabordi senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con il film plastico dell'imballaggio. I bambini potrebbero restare intrappolati con il rischio di soffocamento.

### **IMPORTANTE**

#### **DOCUMENTAZIONE DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E DA CONSERVARE**

- a) Proteggete i componenti elettrici dall'umidità. Durante la pulizia o l'esercizio non immergeteli mai nell'acqua o in altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenete mai il tagliabordi sotto l'acqua corrente.
- b) Spegnete il tagliabordi, staccate la spina dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare prima di eseguire lavori di montaggio, riattrezzaggio, pulizia e manutenzione e di riporre o trasportare l'apparecchio.

- c) Spegnete il tagliabordi e staccate la spina dalla presa di corrente prima di sostituire accessori, prima di eseguire lavori di pulizia e quando non viene utilizzato.
- d) Se il cavo di collegamento alla rete del tagliabordi viene danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di alimentazione speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

### **Istruzione**

- a) Leggete attentamente le istruzioni. Informatevi bene sugli elementi di regolazione e sull'uso a regola d'arte dell'apparecchio.
- b) Non consentite mai a bambini o a persone che non conoscono bene le istruzioni di usare l'apparecchio. Le norme locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
- c) Si deve tener presente che l'utilizzatore è responsabile di incidenti o rischi nei confronti di altre persone o cose di loro proprietà.

### **Preparazione**

- a) Prima dell'uso si deve controllare sempre che il cavo di collegamento e il cavo di prolunga non presentino segni di danni o invecchiamento. Se il cavo viene danneggiato durante l'uso, staccatelo immediatamente dalla rete elettrica. **NON TOCCATE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA PRESA.** Non usate l'apparecchio se il cavo è usurato o danneggiato.
- b) Prima dell'utilizzo si deve eseguire un controllo visivo dell'apparecchio per accertare che non vi siano dispositivi o coperture di protezione danneggiati, mancanti o montati in modo errato.
- c) Non mettete mai in esercizio l'apparecchio se nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici.
- d) Controllate attentamente il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.

- e) Prima di inserire l'apparecchio si deve sempre verificare che tutte le viti, tutti i dadi, i bulloni e altri fissaggi siano ben serrati.

**Esercizio**

- a) Tenete lontani dal dispositivo di taglio il cavo di collegamento e il cavo di prolunga.
- b) Per tutto il tempo di utilizzo dell'apparecchio si devono portare occhiali protettivi e scarpe chiuse.
- c) Va evitato l'utilizzo dell'apparecchio in caso di maltempo, in particolare se sussiste pericolo di fulmini.
- d) Utilizzate l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- e) In particolare sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione corretta e sicura.
- f) Camminate lentamente, non correte.
- g) Non toccate parti mobili e pericolose prima che l'apparecchio sia stato scollegato dalla rete elettrica e che le parti mobili si siano fermate.
- h) Non utilizzate mai l'apparecchio se la copertura o i dispositivi di protezione sono danneggiati ovvero senza di essi.
- i) Avviate il motore solo quando mani e piedi si trovano al di fuori dell'area di taglio del relativo dispositivo.
- j) Accertatevi sempre che le aperture di aerazione siano tenute libere da corpi estranei.
- k) Attenzione a possibili lesioni a mani e piedi causate dal dispositivo di taglio.
- l) Tenete il cavo di prolunga lontano da parti mobili e pericolose per evitare che si danneggi.
- m) Utilizzate l'apparecchio solo nella posizione consigliata e solo su una superficie piana e solida.



- n) Non utilizzate l'apparecchio su superfici lastricate o con ghiaia o dove materiale scagliato via può causare lesioni.
- o) Scollegate sempre l'apparecchio dalla rete elettrica (cioè staccate la spina dalla presa di corrente, rimuovete il dispositivo di blocco o la batteria estraibile),
  - 1) ogni volta che l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - 2) prima di eliminare un blocco;
  - 3) prima di verificare e pulire l'apparecchio o di lavorare su di esso;
  - 4) dopo il contatto con un corpo estraneo;
  - 5) ogni volta che l'apparecchio inizia a vibrare in modo insolito.

### **Manutenzione e conservazione**

- a) L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica (staccate cioè la spina dalla presa di corrente, rimuovete il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia.
- b) Si devono utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori consigliati dal produttore.
- c) Controllate ed eseguite regolarmente la manutenzione dell'apparecchio. Fate riparare l'apparecchio soltanto da un'officina autorizzata.
- d) Quando l'apparecchio non viene utilizzato deve essere conservato al di fuori della portata dei bambini.

### **Suggerimento**

L'apparecchio dovrebbe essere alimentato tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

### **Cavo di alimentazione**

- a) Usate solo cavi di alimentazione che non siano danneggiati. Non usate il tagliabordi se i cavi sono danneggiati o consumati.
- b) Il cavo di alimentazione non deve superare una lunghezza stabilita (max. 50 m), altrimenti viene ridotta la potenza del motore elettrico. Il cavo di alimentazione deve avere una sezione di 3 x 1,5 mm.
- c) I cavi di alimentazione più lunghi richiedono sezioni maggiori dei conduttori.
- d) Sui cavi di alimentazione dei tagliabordi si verificano molto spesso danni all'isolamento. Eventuali cause di questo fenomeno sono: tagli a causa di incisioni delle lame nel cavo, schiacciamenti se il cavo di alimentazione è stato fatto passare sotto a porte e finestre, fessure dovute all'invecchiamento dell'isolamento, pieghe a causa di fissaggio o posizionamento improprio del cavo di alimentazione.
- e) I cavi di alimentazione devono essere almeno del tipo H05RN-F e a 3 fili. La denominazione del tipo deve essere riportata sul cavo di alimentazione. Comprate soltanto cavi di alimentazione contrassegnati!
- f) Le spine e le prese di accoppiamento dei cavi di alimentazione devono essere di gomma e protette dagli spruzzi d'acqua.
- g) Si deve controllare regolarmente che i cavi di alimentazione e di collegamento non presentino danni.
- h) Fate attenzione che durante il controllo i cavi non conducano corrente.
- i) Svolgete completamente il cavo di alimentazione.
- j) Controllate anche che le entrate del cavo di alimentazione su spine e su prese di accoppiamento non presentino pieghe.

## Emergenza

**Informatevi bene sull'uso del tagliabordi leggendo completamente le istruzioni per l'uso. Osservate bene le avvertenze di sicurezza e rispettatele scrupolosamente. Questo vi aiuterà a evitare rischi e pericoli.**

- **State sempre attenti quando usate il tagliabordi, in modo da riconoscere tempestivamente i pericoli e da poter reagire conseguentemente.** Intervenendo rapidamente si possono impedire lesioni e danni gravi.
- **Se si presentano problemi, disinserite il tagliabordi e separatelo dall'alimentazione di corrente.** Se necessario, fate riparare il tagliabordi da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

## Avvertenze di sicurezza supplementari



### AVVERTIMENTO!

### Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica scorretta o una tensione di rete eccessiva possono causare scosse elettriche.

- Informatevi bene sui dispositivi di comando e di regolazione e sull'uso corretto del tagliabordi.
- Non utilizzate il tagliabordi in caso di pioggia o in ambiente umido o bagnato.
- Proteggete il tagliabordi dall'umidità e dalla pioggia.
- Posate il cavo di alimentazione in modo che non possa far inciampare.
- Non piegate il cavo di collegamento alla rete e il cavo di alimentazione e non fateli passare su spigoli vivi.
- Collegare il tagliabordi solo se la tensione di rete della presa di corrente è conforme alle indicazioni fornite sulla targhetta di identificazione.

- Collegare il tagliabordi solo a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalia.
- Non utilizzate il tagliabordi se presenta danni visibili o se il cavo di collegamento alla rete, la spina o il cavo di alimentazione sono difettosi.
- Tenete la superficie da tagliare libera da cavi e oggetti duri.
- Non aprite l'involucro, ma affidate la riparazione a tecnici specializzati. A tal scopo rivolgetevi a un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamento scorretto o uso improprio sono esclusi la responsabilità e i diritti di garanzia.
- Non utilizzate il tagliabordi con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Non immergete il tagliabordi né il cavo di alimentazione, il cavo di collegamento alla rete o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccate mai la spina con le mani umide.
- Non staccate mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di collegamento alla rete o il cavo di alimentazione, ma afferrate sempre la spina stessa.
- Non utilizzate mai il cavo di collegamento alla rete o il cavo di alimentazione come maniglia di trasporto.
- Tenete il tagliabordi, la spina, il cavo di collegamento alla rete e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici molto calde.
- Non recuperate mai con le mani il tagliabordi se dovesse cadere in acqua. In tal caso staccate subito la spina dalla presa di corrente.
- Fate in modo che i bambini non inseriscano oggetti all'interno del tagliabordi.

- Quando non utilizzate il tagliabordi, lo pulite o in caso di anomalia, spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Il tagliabordi deve essere alimentato solo tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Utilizzate un cavo di alimentazione del tipo H05RN-F secondo DIN 57282/VDE 0282. I collegamenti a innesto del cavo di alimentazione devono presentare dei contatti protetti e l'accoppiamento deve essere protetto dagli spruzzi di acqua. Il cavo di alimentazione deve essere lungo al massimo 50 m. Il cavo di alimentazione deve avere una sezione di 3 x 1,5 mm.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di lesioni!**

Un uso improprio del tagliabordi può causare lesioni.

- Accertatevi che il dispositivo di taglio non sia a contatto con pietre o altri oggetti duri quando accedete il tagliabordi.
- Accendete il tagliabordi solo tenendolo in verticale rispetto al terreno e nella corretta posizione di lavoro. Tenetelo lontano dal corpo.
- Non accendete il tagliabordi se è capovolto oppure se non è in posizione di lavoro.
- Non utilizzate il tagliabordi nelle vicinanze di persone, in particolare di bambini, o di animali domestici. Rispettate una distanza minima di 5 m.
- Non tagliate oggetti duri. Il bordo della copertura protettiva serve a tenere il tagliabordi lontano da muri, superfici dure e oggetti fragili.

- Non usate mai il tagliabordi senza copertura protettiva. Se usate il tagliabordi senza copertura protettiva decadono i diritti di garanzia.
- Tenete le mani e i piedi lontani dal dispositivo di taglio quando accendete il motore.
- Non fermate mai il dispositivo di taglio con le mani. Aspettate sempre che si sia fermato da solo.
- Non usate elementi da taglio metallici al posto del filo di nylon (dispositivo di taglio).
- Tagliate solo erba che cresce sul terreno. Non tagliate erba che cresce su muretti, pietre o simili.
- Portate sempre scarpe chiuse, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, occhiali protettivi e casco protettivo quando impiegate il tagliabordi.
- Tenete il tagliabordi per le apposite impugnature in modo saldo ma senza contrarre troppo le mani.
- Accertatevi di essere in posizione sicura e dritta. Fate attenzione se camminate all'indietro.
- Se il tagliabordi vibra forte e in maniera insolita spegnetelo subito e staccate la spina dalla presa di corrente. Controllate che tutte le parti non presentino danni e siano ben fissate. Non utilizzate più il tagliabordi se è danneggiato e affidate la riparazione a tecnici specializzati.
- Spegnete sempre il tagliabordi quando interrompete il lavoro per raggiungere una nuova zona di lavoro o se attraversate viottoli di ghiaia o strade. Il dispositivo di taglio continua a ruotare per qualche secondo. Attendete sempre che l'utensile di taglio si sia fermato prima di trasportare il tagliabordi.

**AVVISO!****Pericolo di danni!**

Un uso improprio del tagliabordi può causare danni alle cose. L'utilizzatore è responsabile di incidenti ad altre persone o alla loro proprietà.

- Eseguite un controllo visivo prima e dopo ogni utilizzo. Non utilizzate il tagliabordi se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o se la bobina non è inserita e fissata correttamente.
- Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se durante i lavori di taglio dovessero tuttavia entrare corpi estranei nel tagliabordi, spegnete l'apparecchio e rimuoveteli.
- Tenete pulite le aperture di aerazione.
- Usate solamente ricambi originali.

**Spiegazione della targhetta di avvertenze (Fig. 17)**

- 1: Avvertimento!
- 2: Indossate occhiali protettivi!
- 3: Indossate otoprotettori!
- 4: Proteggete l'apparecchio dall'umidità!
- 5: Staccate la spina dalla presa di corrente!
- 6: Leggete le istruzioni per l'uso!
- 7: Tenete lontane altre persone!
- 8: L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!
- 9: Grado di protezione II

## Prima messa in esercizio

### Controllo di tagliabordi ed elementi forniti

#### AVVISO!

#### Pericolo di danni!

Se aprite la confezione con una lama affilata o altri oggetti appuntiti senza prestare attenzione potreste danneggiare rapidamente il tagliabordi elettrico.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto/imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione controllate che sia completo e non presenti danni dovuti al trasporto in modo da evitare pericoli. In caso di dubbio non utilizzatelo e rivolgetevi invece al nostro servizio di assistenza clienti. I dati di contatto del servizio di assistenza sono riportati nelle condizioni di garanzia sulla relativa scheda.



#### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di lesioni!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**



## Prima della messa in esercizio

### Montaggio del tagliabordi (Fig. 3a e 3b)

- Inserite la copertura protettiva sulla testa del motore (vedi **Fig. 3a**).
- Ora fissate la copertura protettiva con 2 viti (**1**).
- Fissate quindi la guida per bordo con le ultime due viti (**2**) (vedi **Fig. 3b**).

### Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 4)

- Inserite l'impugnatura addizionale **3** sul supporto dell'impugnatura **1**. La dentatura del supporto e dell'impugnatura addizionale devono inserirsi l'una nell'altra.
- Fissate l'impugnatura addizionale con la vite di serraggio **13**.

### Regolazione dell'altezza del manico di guida (Fig. 5)

Per ottenere una posizione di lavoro ottimale regolate eventualmente l'altezza del manico di guida.

- Appoggiate il tagliabordi in verticale e in modo stabile sul terreno.
- Allentate la chiusura di sicurezza **5**.
- Tirate il manico di guida all'altezza desiderata.
- Serrate di nuovo la chiusura di sicurezza.

### Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 5)

Per ottenere una posizione di lavoro ottimale regolate eventualmente l'impugnatura addizionale **3** del tagliabordi. Fate sempre attenzione che le dentature dell'impugnatura addizionale e del supporto si inseriscano l'una nell'altra e che l'impugnatura addizionale sia ben fissata.

- Appoggiate il tagliabordi in verticale sul terreno.
- Svitare la vite di serraggio **13** dell'impugnatura addizionale
- Impostate la posizione desiderata
- Serrate di nuovo la vite di serraggio.

## Regolazione dell'angolo di inclinazione (Fig. 6)



### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di lesioni!

Se l'angolo di inclinazione della carcassa del motore non è regolato correttamente potreste subire lesioni o danneggiare il tagliabordi.

- Utilizzate il tagliabordi solo se la carcassa del motore e il pulsante sono scattati in una delle quattro posizioni per l'angolo di inclinazione e se la carcassa del motore è ben fissata.
- Non usate il tagliabordi se la carcassa del motore si trova in una posizione diversa dalle posizioni di regolazione.

#### **Potete impostare l'angolo di inclinazione su quattro posizioni diverse (Fig. 6 / 16):**

- Premete il pulsante sul lato della carcassa del motore 12 e tenetelo premuto.
- Impostate l'angolo di inclinazione desiderato.
- Lasciate andare il pulsante di modo che la carcassa del motore scatti nella posizione desiderata.
- Ruotate ancora un po' la carcassa del motore per verificare se il pulsante è scattato in posizione.



### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di lesioni!

**Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo aver terminato completamente il montaggio. Prima di ogni messa in esercizio si deve controllare che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non presenti danni. Tale cavo deve essere utilizzato solo in perfette condizioni.**

## Uso



### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del tagliabordi può causare lesioni.

- Prima di utilizzare il tagliabordi controllate che non presenti danni.
- Non utilizzate mai il tagliabordi con copertura protettiva danneggiata o mancante.
- Quando spegnete il tagliabordi il dispositivo di taglio continua a ruotare per alcuni secondi. Attendete che il dispositivo di taglio si sia fermato completamente prima di trasportare o riporre il tagliabordi o di eseguirne la manutenzione.

### AVVISO!

#### Pericolo di danni!

Un uso improprio del tagliabordi può comportare danni.

- Utilizzate la guida per bordo e la copertura protettiva per evitare un'usura superflua del filo.
- Non tagliate erba bagnata.
- Tenete il tagliabordi lontano da oggetti duri. Non tagliate oggetti duri per evitare l'usura superflua del filo.

### AVVISO!

#### Pericolo di danni!

Il tagliabordi elettrico è concepito solo per tagliare l'erba del giardino.

Il tagliabordi elettrico è dotato di un sistema di allungamento del filo automatico.

Se durante l'esercizio il filo del tagliabordi elettrico si accorcia, esso si allunga automaticamente alla larghezza di taglio massima. Questo significa che potete sempre lavorare con la larghezza di taglio ottimale.

### **AVVISO!**

Se l'apparecchio è messo in esercizio per la prima volta, l'eventuale estremità del filo di taglio eccessiva viene accorciata dalla lama tagliente della calotta protettiva.

Per ottenere i migliori risultati dal vostro tagliabordi dovete seguire le seguenti istruzioni:

- Non utilizzate mai il tagliabordi con dispositivo di protezione danneggiato o mancante.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Collegate il cavo di collegamento alla rete alla prolunga e fissate questa al supporto antistrappo (**Fig. 7**).
- Per accendere il tagliabordi premete l'interruttore ON/OFF (**Fig. 7/ 2**).
- Per spegnere il tagliabordi lasciate andare l'interruttore ON/OFF (**Fig. 7/ 2**).
- Avvicinate il tagliabordi all'erba solo quando l'interruttore è premuto, cioè quando l'apparecchio è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti. Nel fare questo tenete il tagliabordi inclinato di ca. 30° (vedi **Fig. 9 e Fig. 10**).
- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto (vedi **Fig. 11**).
- Abbassate la protezione per fiori (**Fig. 8/ 7**) per tenere i fiori e le siepi al di fuori della zona di taglio (vedi **Fig. 1 e Fig. 8**). Utilizzate a tale scopo anche la calotta protettiva e la guida per bordo.

- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

### **Uso dell'apparecchio come tagliabordi verticale (Fig. 12 e 13)**

Per tagliare i bordi di prati e aiuole il tagliabordi va regolato come segue:

- Disinserite l'alimentazione elettrica del tagliabordi elettrico.
- Tirate indietro la bussola (**Fig. 12/ 10**).
- Tenete ferma la bussola nella posizione posteriore e ruotate l'impugnatura superiore di 180° (**Fig. 12**) finché scatta in posizione.
- Il tagliabordi elettrico è stato così trasformato in tagliabordi verticale in modo da poter eseguire i tagli verticali del manto erboso (**Fig. 13**).

### **Dopo l'utilizzo**

1. Per spegnere il tagliabordi lasciate andare l'interruttore ON/OFF **2**.
2. Scollegate il tagliabordi dalla rete elettrica e togliete il cavo di prolunga.
3. Attendete che il dispositivo di taglio si sia fermato e lasciate raffreddare completamente il tagliabordi.
4. Rimuovete attentamente l'erba ed eventuali corpi estranei dal dispositivo di taglio e dal tagliabordi.
5. Pulite il tagliabordi come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
6. Controllate che il tagliabordi non presenti usura e danni.

## Pulizia e manutenzione

 **AVVERTIMENTO!**

### Pericolo di lesioni!

L'avvio involontario del tagliabordi può causare lesioni gravi dovute al dispositivo di taglio.

- Prima di ogni operazione di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente.
- Accertatevi che il tagliabordi sia spento e che il dispositivo di taglio si sia fermato.

 **AVVERTIMENTO!**

### Pericolo di lesioni!

Il tagliabordi è dotato di una lama per tagliare il filo di nylon. Un uso scorretto può causare lesioni gravi.

- Portate guanti protettivi adatti durante la pulizia o la manutenzione del tagliabordi.
- Non sostituite mai utensili di taglio non metallici con utensili di taglio metallici.

**AVVISO!**

### Pericolo di danni!

Un pulizia scorretta può causare danni.

- Non usate detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon né utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole rigide e simili. Potrebbero danneggiare le superfici.
- Mantenete puliti e privi di polvere il tagliabordi, i dispositivi di protezione e la carcassa del motore.
- Se possibile pulite sempre il tagliabordi dopo l'uso.
- Fate attenzione che non penetri acqua nella carcassa del motore.

## Pulizia del tagliabordi

1. Accertatevi che il tagliabordi sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
2. Pulite eventualmente il tagliabordi con aria compressa a bassa pressione.
3. Togliete i depositi grossolani dalla copertura protettiva **11** eventualmente con una spazzola.
4. Pulite la carcassa del motore **12** del tagliabordi con un panno umido e un po' di normale sapone.
5. Asciugate il tagliabordi passandolo con un panno pulito.

## Sostituzione della bobina



### AVVERTIMENTO!

### Prima di sostituire la bobina del filo si deve assolutamente staccare la spina dalla presa di corrente!

- Premete lateralmente sui punti contrassegnati della copertura della bobina (**Fig. 14/ 17**) ed estraetela (**Fig. 14 e Fig. 15**).
- Togliete la bobina vuota **9**.
- Infilate le estremità del filo della nuova bobina attraverso le fessure della relativa sede (**Fig. 16/ 18**).
- Rimettete la copertura con la bobina nella sua sede.
- Alla prima messa in moto il filo di taglio viene accorciato automaticamente alla lunghezza ottimale.



### AVVERTIMENTO!

### Le parti del filo di nylon scagliate all'intorno possono causare lesioni!

## Sostituzione del cavo di collegamento alla rete



### AVVERTIMENTO!

#### **Pericolo di scosse elettriche!**

Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato o montato in modo scorretto sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili al fine di evitare pericoli.

**Per evitare pericoli dovete far riparare eventuali danni riscontrati da un'officina specializzata.**

## Trasporto

- Prendete il tagliabordi con un mano sull'impugnatura **1** e l'altra sull'impugnatura addizionale **3**. Non utilizzate la carcassa del motore **12** per trasportare il tagliabordi.
- Fissate il tagliabordi in modo che non si sposti nel caso in cui lo trasportiate in un veicolo.
- Per il trasporto utilizzate se possibile la confezione originale.



## Conservazione

- Pulite il tagliabordi come descritto nel capitolo “Pulizia del tagliabordi”.
- Conservate il tagliabordi in un luogo asciutto, buio, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione ottimale è di 5–30 °C.
- Conservate il tagliabordi nella confezione originale.

## Ricambi e accessori

Potete ordinare pezzi di ricambio e accessori adatti per l'apparecchio sul sito internet: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

Lì trovate inoltre prezzi e informazioni attuali. Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio dovete fornire i seguenti dati:

- Tipo: F-ERT 450-1
- Numero di articolo Einhell: 34.021.27
- N. id.: 21010
- N. pezzo di ricambio del pezzo necessario

## Dati tecnici

Modello: ..... F-ERT 450-1  
Tensione di rete: ..... 230V ~ 50 Hz  
Diametro di taglio: ..... Ø 30 cm  
Giri  $n_0$ : ..... 8800 min<sup>-1</sup>  
Filo da taglio Ø: ..... 1,3 mm  
Peso: ..... 2,4 kg  
Numero di articolo: ..... 91672

## Rumori e vibrazioni



### AVVERTIMENTO!

### Rischi per la salute!

Lavorare senza cuffie antirumore o indumenti protettivi può provocare danni alla salute.

- Durante il lavoro portate cuffie antirumore e indumenti protettivi adatti.

### Tagliabordi

#### Rumore

Livello di pressione acustica  $L_{PA}$  all'orecchio dell'utilizzatore . 82 dB (A)  
Incertezza  $K_{PA}$  ..... 3 dB(A)  
Livello misurato di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 92,99 dB(A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 0,32 dB(A)

#### Vibrazioni

Impugnatura  $a_h$  ..... 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Impugnatura addizionale  $a_{h1}$  ..... 5,1 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza  $K$ ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Tagliabordi verticale

### Rumore

|  |             |
|--|-------------|
| Livello di pressione acustica $L_{PA}$ all'orecchio dell'utilizzatore ..84 dB(A) |             |
| Incertezza $K_{PA}$ .....  | 3 dB(A)     |
| Livello misurato di potenza acustica $L_{WA}$ .....                              | 94,49 dB(A) |
| Incertezza $K_{WA}$ .....  | 1,31 dB(A)  |

### Vibrazioni

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Impugnatura $a_h$ .....             | 3,5 m/s <sup>2</sup> |
| Impugnatura addizionale $a_h$ ..... | 4,6 m/s <sup>2</sup> |
| Incertezza $K$ .....                | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

I livelli di pressione acustica e i valori delle vibrazioni sono stati rilevati secondo l'allegato CC della norma EN 50636-2-91:2014. Livello di potenza acustica misurato e garantito secondo 2000/14/CE, integrata da 2005/88/CE.

Salvo modifiche tecniche.

### Indicazioni circa rumori e vibrazioni

I valori sopraindicati sono valori di emissione dei rumori e non rappresentano allo stesso tempo dei valori di sicurezza sul posto di lavoro. La correlazione tra livelli di emissione e di immissione non consente di dedurre in modo affidabile se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che possono influenzare il livello di immissione presente sul posto di lavoro ci sono le specifiche del locale di lavoro e dell'ambiente, la durata dell'esposizione, altre fonti di rumore ecc. Per i valori affidabili di sicurezza sul posto di lavoro considerate anche possibili differenze nelle norme nazionali. Le informazioni sopraindicate consentono tuttavia all'utilizzatore di valutare meglio i pericoli e i rischi.

## Smaltimento

### Smaltimento della confezione



Smaltite la confezione in modo separato. Gettate il cartone nella carta, i film nell'apposito contenitore per la raccolta differenziata.

### Smaltimento del tagliabordi



**I rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**

Questo simbolo indica che, secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) e il suo recepimento nelle normative nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Questo prodotto deve essere portato in un apposito centro di raccolta. Ciò può avvenire per es. tramite restituzione all'acquisto di un prodotto simili o tramite consegna a un centro di raccolta autorizzato per il riciclo di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento improprio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute delle persone a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute all'interno di tali apparecchi. Smaltendo correttamente questo prodotto contribuite inoltre a un impiego efficiente delle risorse naturali. Per informazioni su centri di raccolta per rifiuti di apparecchiature rivolgersi all'amministrazione civica, all'ente di diritto pubblico per la gestione dei rifiuti, a un centro autorizzato per lo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o alla nettezza urbana locale.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.  
Salvo modifiche tecniche

## Tabella per l'eliminazione delle anomalie

| Anomalia                     | Possibile causa  | Soluzione  |
|------------------------------|--|--|
| Il tagliabordi non funziona. | Il cavo di prolunga è danneggiato.<br>Il cavo di collegamento alla rete non è collegato.<br><br>L'interruttore ON/OFF non è stato premuto.<br>Erba o corpi estranei bloccano il dispositivo di taglio. | Sostituite il cavo di prolunga.<br><br>Collegate il cavo di collegamento alla rete un cavo di prolunga.<br><br>Premete l'interruttore ON/OFF.<br><br>Rimuovete l'erba o i corpi estranei.<br><br>Nel farlo accertatevi che il tagliabordi non sia collegato alla rete elettrica. |



# Dichiarazione di conformità

**Einhell Germany AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar** **EU**

|            |  |            |   |
|------------|--|------------|---|
| <b>D</b>   | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel                          | <b>PL</b>  | deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| <b>GB</b>  | explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | <b>BG</b>  | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул                      |
| <b>F</b>   | déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article          | <b>LV</b>  | paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  |
| <b>I</b>   | dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo                | <b>LT</b>  | apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms   |
| <b>NL</b>  | verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product            | <b>RO</b>  | declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul                  |
| <b>E</b>   | declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo      | <b>GR</b>  | δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν               |
| <b>P</b>   | declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo             | <b>HR</b>  | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                             |
| <b>DK</b>  | attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel         | <b>BIH</b> | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                             |
| <b>S</b>   | förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln                 | <b>RS</b>  | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal                              |
| <b>FIN</b> | vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset                          | <b>RUS</b> | следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС               |
| <b>EE</b>  | tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele   | <b>UKR</b> | проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб            |
| <b>CZ</b>  | vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek                      | <b>MK</b>  | ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли                       |
| <b>SLO</b> | potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek                                 | <b>TR</b>  | Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir         |
| <b>SK</b>  | vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok                    | <b>N</b>   | erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel                    |
| <b>H</b>   | a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki               | <b>IS</b>  | Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru  |

## TAGLIABORDI ELETTRICO F-ERT 450-1 (FERREX)

|   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                           |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:         |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI                             |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | Noise: measured $L_{WA} = 94,49$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | P = 0,45 kW; L/Ø = 30 cm   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | Notified Body: N.0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH                  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628                        |
| Notified Body:  | Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.11.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 2020  
Art.-No.: 34.021.27 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPRO24458  
Documents registrar: Patrick Willnecker  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar











IT

**PRODUTTORE:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

803998

La preghiamo di rivolgersi alla sua filiale **ALDI**.

MODELLO:

F-ERT 450-1

04/2021

**3**  
**ANNI DI**  
**GARANZIA**

EH 11/2020 (01)